

Submissions for 2005 QWF Prizes

Translation Prize – French to English

Translator / Author	Title	Publisher
Aronoff, Phyllis & Howard Scott	A History for the Future: Rethinking Memory and Identity in Quebec	McGill-Queen's University Press
Jocelyn Létourneau	Passer à l'avenir	Boréal (Montréal)
Brierley, Jane	America: The Lewis & Clark Expedition and the Dawn of a New Power	Véhicule Press
Denis Vaugeois	America: L'expédition de Lewis & Clark et la naissance d'une nouvelle puissance, 1803-1853	Septentrion
Claxton, Patricia	The Parachute	Key Porter Books
Simon Dumontais	Le parachute de Socrate	Éditions Hurtubise HMH ltée
Cowan, Judith	Mirabel	Véhicule Press
Pierre Nepveu	Lignes aériennes	Éditions du Noroît
Cusmano, Domenic	At the Vanguard of Cardiology	Cusmano
Hélène-Andrée Bizier	La médecine: une mission	Fondation Luigi-Liberatore
de Lotbinière-Harwood, Susanne	Yesterday, at the Hotel Clarendon	Coach House Books
Nicole Brossard	Hier	Éditions Québec Amérique
Feldstein, Peter	Rent Boys: The World of Male Sex Workers	McGill-Queen's University Press
Michel Dorais	Travailleurs du sexe	VLB Éditeur
Fischman, Sheila	Adieu, Betty Crocker	Cormorant Books
François Gravel	Adieu, Betty Crocker	Québec-Amérique
Fischman, Sheila	The Alien House	Cormorant Books
Turcotte, Élise	La maison étrangère	Leméac Éditeur
Fischman, Sheila	The Extraordinary Garden	Cormorant Books
François Gravel	Je ne comprends pas tout	Québec-Amérique
Fischman, Sheila	Some Night My Prince Will Come	Talonbooks
Michel Tremblay	La nuit des princes charmants	Leméac Éditeur

Fischman, Sheila	Vaudeville!	House of Anansi Press
Gaétan Soucy	Music-Hall!	Les Éditions du Boréal
Fischman, Sheila	The Whole Night Through	Cormorant Books
Frenette, Christiane	La nuit entière	Éditions du Boréal
O'Connor, Suzanne	The Madonna of the St. Denis Bar-BQ	DC Books
Huguette O'Neil	Belle-Moue	Les Éditions Triptyque
Reed, Fred A.	Truth or Death: The Quest for Immortality in the Western Narrative Tradition	Talonbooks
Thierry Hentsch	Raconter et mourir	Éditions du Boréal
Reed, Fred A. and David Homel	All That Glitters	Talonbooks
Martine Desjardins	L' élu du hasard	Leméac Éditeur
Roth, Käthe	Champlain: The Birth of French America	McGill-Queen's University Press
Denis Vaugeois & Raymonde Litalien	Champlain: La naissance de l'Amérique française	Les éditions du Septentrion
Scott, Howard & Phyllis Aronoff	Women in a World at War	Talonbooks
Madeleine Gagnon	Les femmes et la guerre	VLB éditeur
Sloate, Daniel	Life in the Singular	Guernica Editions
Claude Beausoleil	(selection of poems from) Exilé, Le déchiffrement du monde, La manière d'être, La vie singulière et Rue du jour	Les Herbes Rouges
Sloate, Daniel	No End to the World	Guernica Editions
Hélène Dorion	(selection of poems from) Sans bord, sans bout du monde et Les murs de la grotte	Les Éditions de la Différence
Zagolin, Bianca	The Lost Guide	East Village Press
Richard Héту	La route de l'Ouest	VLB éditeur